
Tipo de Publicación: Artículo Científico**Recibido:** 16/10/2021**Aceptado:** 30/11/2021**Autor:** María Yaneth Peña Achito

Universidad Santiago de Cali

Colombia <https://orcid.org/0000-0003-0759-4254>**E-mail:** titoline02@gmail.com

ESTUDIO DE CASO: LAS DINÁMICAS EN LAS PRÁCTICAS LECTORAS DEL ADULTO MAYOR AFROCOLOMBIANO A PARTIR DE LA TRADICIÓN ORAL AFRO

Resumen

En este trabajo se propone observar y analizar las dinámicas en las prácticas lectoras del adulto mayor afrocolombiano adscrito a la educación formal por ciclos de una Institución Educativa Pública de la ciudad de Santiago de Cali. Así mismo, se busca fomentar metodologías de fortalecimiento, con el uso de la tradición oral afrocolombiana, teniendo en cuenta que ésta forma parte de su cultura y despierta mayor motivación hacia la lectura. Este proyecto investigativo se adelantó a través de un enfoque cualitativo y descriptivo, mediante un estudio de caso realizado a partir de la observación de dos personas adultas afrocolombianas, una de género femenino y la otra de género masculino. Este estudio se llevó a cabo desde una perspectiva etnográfica y desde la Investigación Acción Participativa. Complementariamente, es una investigación de corte fenomenológico, donde dialogan las áreas de Lenguaje y Ciencias sociales. Este estudio finaliza resaltando la importancia de las construcciones discursivas de la tradición oral afrocolombiana, el reconocimiento de sus prácticas culturales y literarias y la apropiación de las principales características de la tradición oral afrocolombiana tales como: el acercamiento familiar, el auto reconocimiento y las regulaciones socioemocionales en los procesos lectores. Además, propone la creación de estrategias innovadoras que sigan fortaleciendo las prácticas lectoras a través de, por ejemplo, clubes de lectura.

Palabras Clave: Diversidad cultural, educación intercultural, tradición oral, prácticas lectoras afrodescendientes

CASE STUDY: THE DYNAMICS IN THE READING PRACTICES OF THE AFRO-COLOMBIAN OLDER ADULT FROM THE ORAL AFRO TRADITION

Abstract

In this work it is proposed to observe and analyze the dynamics in the reading practices of the Afro-Colombian older adult assigned to formal education by cycles of a Public Educational Institution in the city of Santiago de Cali. Likewise, it seeks to promote strengthening methodologies, with the use of the Afro-Colombian oral tradition, taking into account that this is part of their culture and awakens greater motivation towards reading. This research project was carried out through a qualitative and descriptive approach, through a case study carried out from the observation of two Afro-Colombian adults, one female and the other male. This study was carried out from an ethnographic perspective and from Participatory Action Research. Complementarily, it is an investigation of a phenomenological nature, where the areas of Language and Social Sciences dialogue. This study ends by highlighting the importance of the discursive constructions of the Afro-Colombian oral tradition, the recognition of its cultural and literary practices and the appropriation of the main characteristics of the Afro-Colombian oral tradition such as: family approach, self-recognition and socio-emotional regulations in the reading processes. In addition, it proposes the creation of innovative strategies that continue to strengthen reading practices through, for example, reading clubs.

Keywords: Cultural diversity, intercultural education, oral tradition, Afro-descendant reading practices

Introducción

El asunto de las prácticas lectoras en comunidades afrodescendientes ha sido tratado por varios autores, entre ellos García y Díaz (2016) quienes aportaron conceptos relevantes y reflexiones sobre la importancia de la etnoeducación como política pública. Esto condujo a una práctica identitaria que posibilitará nutrir las relaciones sociales, dando valor a la diversidad y a la pertenencia étnica. Adicionalmente, Cárdenas, Castañeda y Ñopo (2014) identifican:

[...] niveles inferiores en los indicadores de cantidad y calidad de la educación para los habitantes del litoral, particularmente la minoría afro se enfrenta a que los niveles de admisión a las universidades para indígenas y afrodescendientes son inferiores al resto de la población (p. 588).

Los autores ratifican que no se trata de discriminación, sino que refleja el desempeño académico.

Esto en gran medida corresponde más a una desigualdad en desempeños académicos que a una discriminación explícita del sistema universitario (Cárdenas, et al., 2014). No obstante, existen estrategias que brindan educación u oportunidades para que estos individuos tengan una formación integral desde su cultura que les permita acceder a mejores posibilidades sin discriminaciones de ninguna índole en el campo social y laboral, y por lo tanto mejore su calidad de vida y la de sus familias.

Nieto (2012) y Blaustein (2013), con sus estudios, proporcionaron al presente tema investigativo directrices de cómo se examinan algunos problemas teóricos y epistemológicos de la *Didáctica sociocultural de la literatura*, enseñanza que tomó este nombre por el investigador en didáctica de la literatura, Gustavo Bombini. Se trató de una enseñanza que, a diferencia de otras líneas de investigación dentro del campo de la didáctica de la literatura, se estructuró alrededor de paradigmas interpretativos y socioculturales con el propósito de comprender las prácticas de enseñanza y también las prácticas de lectura de sujetos concretos en posturas propias.

Igualmente, brindaron un análisis sobre la experiencia lectora de jóvenes y adultos de educación pública, una experiencia de lectura de la novela *El origen de la tristeza*, del autor Pablo Ramos. A partir de una concepción sociocultural de la lectura y la idea de que la promoción de la lectura puede formar parte de un proceso de enseñanza, se trató de una apuesta político pedagógica de generar una práctica de lectura colectiva. La razón de ser de esta investigación radica en que Colombia, en su búsqueda por fortalecer los currículos de las instituciones educativas, ha mostrado gran interés en el mejoramiento de las prácticas lectoras en los diferentes niveles y ciclos; lo que se puede observar en la Ley General de Educación (Ley 115 de 1994, art. 22, a) donde menciona la disciplina de las prácticas lectoras desde el ejercicio de análisis y

expresión adecuada de escritos o enunciados. Así pues, en cada lectura, el sujeto realiza un estudio sobre cultura, ya que la persona que lee se sumerge en la historia leída y se vuelve parte de ella, lo que facilita la comprensión lectora y por consiguiente un buen aprendizaje (Lerner, 2001). Además, se debe comprender la importancia que tienen las dinámicas en las prácticas lectoras para el avance académico y sociocultural de los estudiantes adultos mayores afrocolombianos.

El Estado colombiano ofrece variedad de capacitaciones y talleres a los docentes para fortalecer las prácticas educativas, sin embargo, de acuerdo con lo establecido en la malla curricular de ciclo 2 sugerida por el Ministerio de Educación Nacional (MEN), los educandos de este ciclo; leen diversas clases de textos según sus intereses. Estas prácticas lectoras les permiten adquirir experiencias significativas, los vuelve sensibles y amplía sus conocimientos. También interpretan otros tipos de textos con el objetivo de narrar, describir, informar o argumentar.

En cuanto a la oralidad, realizan exposiciones de poemas, cuentos, versos, refranes, adivinanzas, trabalenguas, retahílas, entre otros. Además, comprenden la intención comunicativa de lo que escuchan. Las prácticas lectoras conducen al estudiante a convertirse en un líder de la lectura en su familia y en su entorno (Ramírez, 2020; Sandoval y Landaverry, 2019). Pero en estas prácticas lectoras

no se está teniendo en cuenta que en este grupo de ciclo 2 hay variedad de estudiantes, es decir, que es un grupo con una población heterogénea donde se pueden visualizar estudiantes de diferentes grupos étnicos raciales, tales como: la indígena, la mestiza y la afrocolombiana.

No obstante, se evidencia que los estudiantes afrocolombianos realizan prácticas lectoras particulares, según lo plantean Amaya, Díaz, García y Valero (2016); Barrenechea (2019); Duque (2013); Méndez y Caicedo (2020); Palacios (2019); Ramírez (2010); Sánchez (2011) y Zamudio (2017). Dicho de otra manera, en estas dinámicas en las prácticas lectoras, que aparentemente son tan significativas en el aula de ciclo 2, el tema de la oralidad sólo se está viendo desde una perspectiva local, y no se ha tenido en cuenta que ciclo 2 está conformada por personas de diferentes culturas.

Entre estas culturas se encuentra la afrocolombiana, grupo, según el Departamento Administrativo Nacional de Estadística, (DANE, 2018) considerado como minoría y en muchas ocasiones confundido por los mismos estudiantes con la cultura indígena; lo que demuestra que los educandos de ciclo 2 no se auto-reconocen étnicamente. Además, las prácticas y aportes de la población afrocolombiana se han visto invisibilizadas por décadas. Pese a los esfuerzos realizados por la nación colombiana, aún persisten las irregularidades en la aplicación de disciplinas

que fortalezcan y promuevan la identidad del ser afro.

Esta falta de continuidad en los procesos de refuerzo de identidad afro queda solo en protocolos y en deseos sin progresos relevantes. Por consiguiente, para que haya un progreso pertinente en las dinámicas de las prácticas lectoras y en el auto reconocimiento étnico de los adultos mayores afrocolombianos de ciclo 2, urge la necesidad de articular la asignatura de Ciencias Sociales con la asignatura de Lenguaje y así poder exponer y explicar las características más relevantes de la tradición oral afrocolombiana. Así también, no se alcanza a entender la importancia que tienen las dinámicas en las prácticas lectoras como consecuencia del avance académico y sociocultural de los estudiantes (Monroy, 2018; Vielma y Salas, 2000).

De acuerdo con lo expuesto anteriormente, es necesario reiterar que los adultos mayores afrocolombianos de ciclo 2 no han tenido un pleno desarrollo en sus prácticas lectoras; y aún no tienen identidad étnica, lo que puede causar desmotivación escolar, bajo rendimiento académico y conflictos identitarios. En consecuencia, los acontecimientos que ocurren dentro de los establecimientos educativos dejan en evidencia la realidad del país; es decir, que para comprender lo que ocurre en Colombia, únicamente habría que analizar su estructuración académica (Álvarez, 2015; Pérez y

Gutiérrez, 2016). Entonces, resulta importante que los estudiantes se apropien de la tradición oral afrocolombiana a través de sus prácticas lectoras y, esto les permite crear acciones identitarias y valorar su cultura, lo que supone procesos educativos constantes, cuyo objetivo sea recuperar valores como el amor, la autoestima y la empatía, en busca de una sociedad más justa e inclusiva. Esto resulta pertinente cuando se crean estrategias metodológicas que pretendan mejorar las dinámicas en las prácticas lectoras de los adultos mayores afrocolombianos (García, 2017; Sierra, 2010), quienes por diversos motivos han tenido pocas oportunidades para acceder a la educación formal.

Después de observar y analizar las prácticas lectoras desarrolladas en el aula de ciclo 2 y ver que, a pesar de que es un aula conformada por varios grupos étnicos raciales, las prácticas lectoras se desarrollan de manera homogénea siguiendo las directrices del MEN y sin tener en cuenta la diversidad cultural existente. Este artículo subraya la tradición oral afro como clave para el fortalecimiento de las prácticas lectoras del adulto mayor afrocolombiano. Seguidamente, se relacionan los objetivos específicos que permiten identificar las prácticas lectoras del adulto mayor afrocolombiano de ciclo 2, para luego indagar sobre las prácticas lectoras y su relación con la tradición oral y, finalmente, implementar estrategias de la tradición oral afro para favorecer las prácticas lectoras.

Hay que mencionar. Además, que el docente, como orientador del proceso, debe crear estrategias que brinden ambientes que motiven los aprendizajes y a tal respecto, este artículo de investigación es coherente con las disposiciones prescritas en los lineamientos curriculares que instan a la actividad de las prácticas lectoras. Pues bien, este mismo es conveniente porque posibilitará identificar el ejercicio lector del adulto mayor afrocolombiano para que así el profesor se sensibilice sobre las falencias que presentan los educandos y, por consiguiente, cree dinámicas que fortalezcan los procesos formativos.

Igualmente, hay un gran valor para la institución educativa, ya que con los resultados obtenidos se tendrán herramientas que podrán ser utilizadas por todos los miembros de la institución educativa que presten sus servicios en la educación formal por ciclos para adultos. Así también, la Constitución Política de 1991 en los artículos 7, 8, 13, 67 y 68 promueve derechos que benefician a la población afrocolombiana. Por consiguiente, la escuela, con su conjunto de símbolos y significaciones, como producto del avance en las diversas culturas, tiene un gran compromiso en la construcción de cultura, lo que permitirá fortalecer las riquezas culturales de los sujetos involucrados en este estudio.

Todavía cabe señalar algunos conceptos importantes en el desarrollo de este estudio

investigativo, entre ellos: la escuela, la etnoeducación, la tradición oral, la oralitura y las prácticas lectoras afrodescendientes.

La escuela como espacio de respeto por la diversidad cultural y el entorno de interacción social que, a juicio de Barnach- Calbó (s.f), está en la obligación de conocer y analizar su contexto y a partir de este análisis hacer una reestructuración a sus currículos; y así aterrizarlos a su realidad sociocultural. Además, a partir de esta realidad la escuela debe innovar sus metodologías, y estas, a su vez, deben ser concebidas desde y para la diversidad étnica con metodologías flexibles, donde se fortalezca la cultura de los educandos. La falta de tolerancia hacia lo que se considera diferente nace en el seno familiar y luego se refleja en otros espacios como la escuela.

Es allí, en el salón de clase, donde se deben iniciar con proyectos que sensibilicen a los estudiantes hacia el respeto por lo que se considera distinto. Por consiguiente, una educación para la sana convivencia o convivencia pacífica debe estar impregnada de mucha tolerancia y respeto por lo que se considera diferente (Barnach- Calbó, s.f).

El siguiente aspecto trata de la etnoeducación en Colombia, donde se pueden resaltar los artículos 7, 8, 13, 55, 63, 67 y 176 de la Constitución, los cuales consagran derechos de la población afrocolombiana y contemplan la pluralidad étnica y

cultural del Estado colombiano. La educación intercultural en el territorio colombiano se ha abordado desde diferentes teorías; siendo la diversidad el objeto de estudio.

El Programa de Etnoeducación es la estrategia del Ministerio de Educación Nacional (MEN) para desarrollar la política educativa de atención a los grupos étnicos del país (indígenas, afrocolombianos, negros, palenqueros, raizales y rom). El programa consiste en el acompañamiento a las secretarías de educación y a los grupos étnicos para la formulación, implementación y cubrimiento territorial (expansión) de proyectos etnoeducativos, los cuales se consideran la guía que contiene la visión, conocimientos, expectativas y rutas de trabajo para la formación integral de los niños, niñas y jóvenes, y así lograr el reconocimiento, permanencia cultural, respeto territorial y manejo ambiental de los grupos étnicos (MEN, 2019).

El Programa de Etnoeducación del MEN se articuló con todos los niveles y contó con el apoyo de individuos competentes en temas étnico-culturales, encargados de la organización y sistematización. Con esta iniciativa, se logró desarrollar modelos educativos dirigidos a población con culturas diversas. En este contexto, la etnoeducación es el mejor recurso, a manera de dinámica, para el reconocimiento de la diversidad étnicocultural del Estado colombiano. En este sentido, según el Ministerio de Educación Nacional

la etnoeducación se define como “la educación para aquellas personas pertenecientes al mismo grupo étnico las cuales poseen características físicas parecidas, además, tienen las mismas costumbres y tradiciones” (MEN, 2002).

Para fortalecer la interculturalidad se deben tener en cuenta valores como la tolerancia, la paz, el diálogo entre ciudadanos. Por lo tanto, la etnoeducación, a modo de política en todos los niveles educativos, sería la mejor estrategia. Pues bien, la escuela como espacio de interacción social debe procurar disminuir la inequidad, la exclusión, el irrespeto y la discriminación, y para lograrlo debe aprender a darle valor a la diversidad cultural (MEN, 2002). Asimismo, Barnach-Calbó (Ob. Cit.) postula que el sistema educativo de la nación colombiana debe empezar a innovar sus currículos y acceder a una educación intercultural que comprometa a toda la nación y que a su vez facilite la convivencia pacífica y el comienzo de una humanidad tolerante y diversa.

El objetivo de la etnoeducación es la formación integral de todos los individuos afrocolombianos, preocupándose porque esta comunidad, que ha sido discriminada y subyugada, se sienta inmersa en ambientes agradables que aprecien la diversidad étnicocultural. La educación debe decirle *no a la exclusión* creando estrategias que maximicen la interculturalidad y ayuden a mejorar las relaciones entre individuos

pertenecientes a diversas etnias (MEN, 2002). Así también, utilizando palabras de Imafidon (s.f), quien declara que “todos los sujetos tienen los mismos derechos y deberes y tienen potenciales innatos regalados por un ser supremo”, la educación es la que debe orientar estos talentos para que sean potencializados de manera integral; donde los individuos aprendan a darle importancia a la diversidad y dejen de alimentar sus propios intereses.

Por otra parte, la *tradición oral* afrocolombiana, utilizando palabras de Valencia (2014) es un diálogo de saberes ancestrales que han permanecido en los recuerdos de un pueblo los cuales son transmitidos de forma oral de una época a otra. Es más, cuentos, mitos, leyendas, costumbres, tradiciones, rituales religiosos, fiestas populares y patronales, agüeros y supersticiones perduran en muchas comunidades afrocolombianas gracias a esta práctica cultural.

En cuanto a la palabra oralitura, es la costumbre literaria no escrita de hombres y mujeres afrocolombianos, la cual permanece en la memoria del pueblo y es transmitida de forma oral de generación en generación (Friedemann, 2007). Teniendo en cuenta a esta misma autora, las expresiones escritas o habladas de la comunidad afrocolombiana mantienen esas particularidades naturales. También, destacan el profundo amor por la palabra, especialmente el verso. Entonces, los

narradores de relatos africanos evocan a los que cuentan la historia como lo haría un cantante, un poeta, un intérprete de música popular o un narrador de historias con sus diferentes maneras de ver el mundo.

La escuela de hoy debe tener en cuenta la multiculturalidad de los alumnos, individuos que han crecido con saberes ancestrales propios de sus comunidades que la escuela algunas veces invisibiliza. Por lo tanto, uno de los objetivos de la educación estandarizada debe ser superar prácticas escolares homogeneizadoras que persisten desde un orden social del Estado (Zamudio, Ob. Cit.). Avanzando en este razonamiento y utilizando palabras de Nieto (Ob. Cit.), se le debe dar importancia a los pre-saberes de los educandos adultos, conocimientos previos que ayudarán a fortalecer sus prácticas de lectoras.

A continuación, se presentan las prácticas lectoras en la población afrodescendiente en América Latina; comunidades que presentan prácticas lectoras con las siguientes características: tradiciones y expresiones orales innatas, limpias u originales que nacen en el día a día de sus aventuras reales. Estas manifestaciones orales evocan su cotidianidad, tales como arrullos, alabaos, mitos, cuentos, leyendas, dichos, entre otros. Las investigaciones sobre el tema de las prácticas lectoras son de gran valor para una población

educativa y en este proceso se debe incluir todos los niveles y ciclos de la básica y media (Díaz, 2016).

En particular, este autor considera que los entornos educativos son muy importantes, puesto que es allí donde se pueden iniciar y desarrollar procesos pedagógicos que faciliten las prácticas lectoras en cada uno de los individuos que conforman la escuela. Con todo, el desarrollo del pensamiento de estos sujetos puede verse afectado positiva o negativamente y ese beneficio o daño dependerá de las estrategias metodológicas que utilice el establecimiento educativo para enfrentar esta verdad (Vielma y Salas, Ob. Cit.).

Metodología

El presente estudio se inscribe en el enfoque cualitativo (Hernández, et al., 2016) y descriptivo (Tamayo y Tamayo 2004) que aprovecha todas las observaciones que hace el investigador, desde las mínimas hasta las más amplias y profundas. En este caso, se consideran las percepciones y concepciones asociadas a las dinámicas en las prácticas lectoras afrocolombianas. En cuanto al diseño metodológico cualitativo este trabajo está dirigido y es posible dentro del estudio de caso (Jiménez y Comet, 2016) con perspectiva etnográfica (Peralta, 2009) y desde la Investigación Acción Participativa (Fals Borda, 1980, 72). Adicionalmente, es una investigación de corte fenomenológico pues busca mostrar las experiencias vividas y subjetivas de los sujetos involucrados (Parra, 2017).

Entre las técnicas de recolección de datos utilizadas en el reciente estudio se encuentran la observación la cual se hizo de forma diaria, constante y profunda, donde se analizaron los comportamientos y actitudes de los alumnos (Sabino, 1992). Asimismo “el diario de campo es uno de los instrumentos que día a día nos permitió sistematizar nuestras prácticas investigativas; además, nos permite mejorarlas, enriquecerlas y transformarlas” (Martínez, 2007, p.6). También se utilizó la entrevista semiestructurada (Díaz-Bravo, et al., 2013) y el cuestionario (Minera, 2010), una técnica apropiada en la recopilación de información en los estudios cualitativos que fomenta la construcción del conocimiento.

Con relación a la población, la institución educativa La Esperanza tiene un total de 1325 estudiantes quienes determinan el universo finito y cuenta con dos (2) sedes que prestan el servicio de la educación formal por ciclos, con un total de ciento cuarenta y cinco (145) estudiantes y entre estos ciclos se encuentra ciclo 2 de la sede Magdalena Ortega de Nariño con dos (2) estudiantes afrocolombianos una mujer de cuarenta y cinco (45) años de edad y un varón de cincuenta y cuatro (54) años de edad, por lo tanto, la muestra es no probabilística. Con todo, el estudio de caso se enfoca en abordar las características particulares de las dos (2) personas implicadas en la presente investigación.

Este estudio no atenta contra la integridad física y psicológica de los sujetos participantes, ellos fueron invitados de manera voluntaria y en el momento que lo hubiesen deseado pudieron haberse retirado del proceso. La presente investigación protege los derechos de autor y todos los datos personales de los individuos participantes.

Resultados

Una vez aplicada la entrevista semiestructurada, los entrevistados se identifican

como P1 y P2. La lectura se considera como la codificación de códigos escritos, sin embargo, se encuentran otras clases de lecturas como la tradición oral afrocolombiana. Este tipo de lectura que se hace de forma verbal ha sido transmitido de generación en generación y representa la cultura negra colombiana. Ejemplo de un verso afro dicho por P2: “Allá por un caminito... Estaba un hombre parao...del machetazo que le di me dijo: ayayay...ayayay...cuñaooo”.

P1	P2
<p>Tradiciones Afro que se mantienen en su entorno familiar: Hacer dormir a los bebés con arrullos. Los chigualos en la ceremonia de velación de los niños pequeños. Durante los velorios los adultos juegan al tingo-tango, tocan la guitarra, realizan juegos de mesa como naipe, dominó y parques. Juego la gallina ciega. Charlas entre adultos sobre las experiencias vividas. Música y danza: se conserva el currulao. Instrumentos que utilizan para el currulao: la marimba, el guasá, el cununo y el bombo. Comidas: diferentes preparaciones con mariscos y leche de coco, como el tamal de mariscos, el tapado, el sancocho de pescado, cazuela de mariscos, entre otros. Mitos y leyendas: la tunda, la madre de agua, el duende, no jugar con la sombra porque la sombra se lo llevaba.</p>	<p>Tradiciones afro que se mantienen en su entorno familiar: Juegos de mesa durante los velorios como el naipe, dominó y parques. Rezan al muerto de los pies a la cabeza. Entonación de alabados durante los velorios. Música y danza: conservan la fuga y el torbellino. Alimentos: guarapo de trapiche (guandul), diferentes comidas hechas a base de maíz, otras a base de pescado, plátano o banano. Algunas leyendas: la tunda, la llorona y la madre de agua.</p>
<p>Lo que le gusta leer a la familia: Leían textos de matemáticas, lenguaje y temas relacionados con los partos.</p>	<p>Lo que le gusta leer a la familia: Leen noticias en los periódicos o revistas. Recetarios.</p>
<p>Los cuentos, leyendas o mitos contados por sus antepasados eran: Historias de suspenso, miedo, terror y algunas veces con enseñanzas para la vida.</p>	<p>Los cuentos, leyendas o mitos contados por los antepasados eran: Charlas sobre aventuras terroríficas que le enseñaban a las personas a comportarse bien para no ser sorprendidos por los personajes de estas historias.</p>
<p>En la familia leen: Temas diversos semanalmente.</p>	<p>En la familia leen: Temas diversos diariamente.</p>

Cuadro 1. Historia lectora familiar de los participantes en este estudio.

P1	P2
Aprendizajes adquiridos de los textos leídos: <ol style="list-style-type: none"> Mandamientos de la ley de Dios Conocer y aplicar valores como el amor, el respeto, la humildad, la tolerancia y la empatía. Algunas recetas. 	Aprendizajes adquiridos de los textos leídos: <ol style="list-style-type: none"> La mitad de lo que pasa en la ciudad y en el país. Ha fortalecido su labor como jardinero.
Lee para: <ol style="list-style-type: none"> Aprender y conocer cosas nuevas 	Lee para: <ol style="list-style-type: none"> Informarse
Lee: <ol style="list-style-type: none"> Diariamente, para saber lo que está pasando a su alrededor. 	Lee: <ol style="list-style-type: none"> Diariamente para enterarse sobre lo que está ocurriendo en su contexto cercano y fuera de él.
Estrategias que utiliza para leer: <ol style="list-style-type: none"> Vuelve a leer el texto. 	Estrategias que utiliza para leer: <ol style="list-style-type: none"> Vuelve a leer el texto.

Cuadro 2. Hábitos lectores del entrevistado.

P1	P2
En este proyecto, Fortaleciendo las dinámicas en las prácticas lectoras del adulto mayor afrocolombiano, se sintió bien porque ha aprendido cosas que no sabía acerca de su etnia y no se debe olvidar de dónde venimos.	En este estudio: Fortaleciendo las dinámicas en las prácticas lectoras del adulto mayor afrocolombiano se sintió muy bien porque ha recordado cosas de su niñez y además ha aprendido hechos importantes realizados por la población afrodescendiente en Colombia.
Los temas expuestos durante las clases fueron importantes para su vida porque le ayudaron a fortalecer su autoestima, a valorar y respetar las otras culturas. Además, le recordó sus orígenes y tradiciones: comida típica, baile, peinados afro, entre otros.	Los temas expuestos durante las clases fueron importantes para su vida porque le ayudaron a amarse tal como es, le permitieron conocer como fueron sus antepasados y analizar la forma cruel en la que fueron sometidos y traídos al continente americano.
La tradición oral afrocolombiana ayudó para que usted fuera mejor persona porque lo puso a reflexionar sobre sus orígenes. Le permitió auto reconocerse como ser afro, se ama y se acepta tal como es.	La tradición oral afrocolombiana ayudó para que usted fuera mejor persona porque le permitió valorar y respetar las otras etnias, asimismo fortaleció el amor por su cultura.
Después de escuchar, ver y analizar la tradición oral afrocolombiana se ama mucho más, porque aprendió a auto reconocerse étnicamente.	Después de escuchar, ver y analizar la tradición oral afrocolombiana se ama mucho más ya que se reconoce como un ser único y maravilloso.
Las costumbres afro que usted practica son: Alimentación con diferentes clases de mariscos, algunas veces escucha y danza el currulao.	Las costumbres afro que usted practica son: Alimentación variada a base de mariscos, plátano, maíz y, escucha la Fuga y danza en familia.
Debe valorar su cultura porque es tradición familiar, es hermosa y también ha hecho grandes aportes a la cultura colombiana.	Debe valorar su cultura porque manifiesta las costumbres y tradiciones de sus antepasados y sobre todo le muestra su origen.

Cuadro 3: Percepciones del entrevistado después de ver, escuchar y analizar la tradición oral afrocolombiana.

Por otra parte, los participantes identificados como P1 y P2 expusieron sus aprendizajes sobre las principales características de la tradición oral afrocolombiana a través de un cuestionario.

P1	P2
La tradición oral afrocolombiana es toda esa oralidad o expresión verbal que nuestros viejos o ancestros nos contaban como los cuentos, versos, adivinanzas, refranes, trabalenguas, leyendas, poesías, entre otros.	La tradición oral afrocolombiana son todos aquellos relatos o historias que nuestros antepasados nos contaban cómo los mitos, leyendas, versos, adivinanzas, refranes, trabalenguas, poesías, entre otros.
Un afrocolombiano es una persona de ascendencia afro o negra nacida en Colombia.	Un afrocolombiano es un individuo afro nacido en Colombia.
Los mitos y leyendas afrocolombianas son historias contadas por nuestros antepasados relatando hechos que supuestamente les pasaba a ellos y a sus familiares y casi siempre estos hechos eran de miedo o terror.	Los mitos y leyendas afrocolombianas son aquellos relatos contados por nuestros abuelos y padres los cuales mencionan sucesos de espanto y miedo.
Las costumbres afrocolombianas son esos sucesos o acontecimientos repetitivos de generación en generación, en este caso en la comunidad afrocolombiana.	Las costumbres afrocolombianas son los acontecimientos afros transmitidos de generación en generación.
Algunas tradiciones de los afrocolombianos son: En la comida: en semana santa el alimento llamado 7 platos, el tamal, el sudado de piangua, frijoles con maduro, dulce de cabello de ángel, el birimbí.	Algunas tradiciones de los afrocolombianos son: En la comida: guarapo guandul, buen plátano, yuca, mazamorra, colada de arroz y de maíz, tapado con bocachico, plátano y banano verde.
Leyenda afro que más me gusta: La tunda La tunda es una mujer malvada de las Costas del pacífico, que puede tomar la apariencia de cualquier persona para engañar a otros sujetos. Se lleva los niños, a los hombres y mujeres infieles y parranderos para entundarlos y mantenerlos como esclavos a su servicio.	Canción afro que más me gusta: La mina <i>Aunque mi amo me mate, a esa mina no voy, Yo no quiero morir en un socavón. (bis) El blanco es tu amo, no mi señor. El blanco es tu amo él te compró, se compran las cosas a los hombres no. Y aunque me amo me mate a esa mina no voy. Prefiero morir al aire y al sol... Aunque me aten cadenas, esclavo no soy...</i>

Cuadro 4. principales características de la tradición oral afrocolombiana.

Discusión

1. La escuela de hoy debe reflexionar sobre las prácticas lectoras que imparte en sus estudiantes, la escuela tiene la obligación de mirar si este ejercicio lector se está haciendo adecuadamente, es decir, mirar si en esta tarea se están teniendo en cuenta la edad, etnia, grado, entre otras características de los educandos y, de acuerdo con ello, buscar las

mejores estrategias que ayuden a fortalecerlas. Utilizando palabras de Tiana (2009), la institución educativa tiene el deber de fomentar las prácticas lectoras en todo su alumnado.

2. Los participantes involucrados en este estudio se sintieron bien porque aprendieron cosas nuevas acerca de su etnia y su cultura, es decir el hombre debe reconocer sus orígenes; cuales fueron sus antepasados y así

- poder auto-reconocerse étnicamente, identificando sus costumbres, tradiciones y preferencias.
3. Los estudiantes adultos mayores afrocolombianos adscritos a la educación formal por ciclos leen diariamente para aprender y conocer temas diferentes, pero si no entienden lo leído vuelven a leer el texto las veces que sean necesarias hasta comprenderlo. Con las lecturas que han realizado han adquirido diferentes aprendizajes como, por ejemplo, los mandamientos de la ley de Dios, conocer y aplicar valores como el amor, el respeto, la humildad, la tolerancia, la empatía, conocimientos sobre jardinería y algunas recetas.
 4. Después de ver, escuchar y analizar la tradición oral afrocolombiana, los participantes en este proyecto han fortalecido las dinámicas en las prácticas lectoras, porque leen diariamente para informarse acerca de lo que ocurre en su contexto.
 5. Fortalecieron sus oficios: ella, como ama de casa y él, como jardinero, recordaron acontecimientos de su infancia y aprendieron hechos importantes sobre los principales aportes realizados por la etnia afro a la identidad cultural colombiana, a través del folclor, la danza, la gastronomía y el arte.
 6. Este análisis les ayudó a fortalecer su autoestima, a valorar y respetar las otras culturas, les recordó sus orígenes y tradiciones: comida típica, baile, peinados afro y algunas costumbres. Con todo les permitió auto reconocerse étnicamente como individuos afrocolombianos, a amarse y aceptarse tal como son.
 7. Los sujetos participantes en este estudio conocieron las principales características de la tradición oral afrocolombiana y algunos conceptos relevantes como son: tradición oral afrocolombiana, afrocolombiano, mitos y leyendas afrocolombianas y algunas de sus costumbres afro:
 - a. La tradición oral afrocolombiana son las expresiones verbales contadas por los antepasados.
 - b. Un afrocolombiano es una persona afro nacida en Colombia.
 - c. Los mitos y leyendas son relatos de suspenso y terror narradas por los ancestros.
 - d. La alimentación afro normalmente consta de mariscos, cereales y legumbres entre otros.
 - e. Recordaron algunas tradiciones en arte, folclor y danza.

- f. La leyenda afro que más le gusta a P1 fue la Tunda.
 - g. La canción afro que más le gusta a P2 fue la Mina.
8. La articulación de las áreas de Lenguaje y Ciencias Sociales facilitó y creó el ambiente adecuado para que los adultos mayores afrocolombianos se motivaron a profundizar sobre temas folclóricos, dancísticos, gastronómicos y artísticos de su cultura negra.
 9. Los conocimientos adquiridos en esta investigación les permitieron a los adultos mayores un auto reconocimiento étnico, a amar su cultura y la cultura de las demás personas, a recordar su origen y hechos de su infancia.
 10. Pese a la implementación de diferentes estrategias para favorecer la lectura en los adultos mayores afrocolombianos se debe continuar investigando e innovando. Desde el punto de vista de Marlasca y Sánchez (2015) una estrategia innovadora que beneficia las prácticas lectoras son los clubes de lectura donde los participantes interactúan y comparten experiencias que fortalecen la comprensión de su contexto y de su realidad.

Referencias

Álvarez, C. (abril a junio de 2015). Teoría frente a práctica educativa: algunos problemas y

propuestas de solución. *Perfiles educativos*, 37(148), 172-190.
http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0185-26982015000200011

Amaya, M. (2016). Aportes de la tradición oral afrocolombiana a la reconstrucción del lenguaje, la memoria y la identidad en el aula. [Tesis de pregrado, Universidad de Antioquia]. Repositorio Institucional UA. <http://hdl.handle.net/123456789/2250>

Barnach – Calbó, E. (s.f). La educación ante la diversidad y la integración iberoamericana. *Dialnet*, 171-172.
<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2781161.pdf>

Barrenechea, P. (13 de marzo de 2019). Vivencia de un cuerpo entramado. Lectura político corporal de una mujer afrodescendiente en la literatura chilena. *Pucara*, 25, 75-98.
<https://publicaciones.ucuenca.edu.ec/ojs/index.php/pucara/article/view/2556>

Blaustein, A. L. (2013). Apropiarse de lo escrito: prácticas de lectura en la clase de literatura de un bachillerato popular para jóvenes y adultos. X jornadas de sociología. Facultad de Ciencias Sociales. Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.

Cárdenas, J., Castañeda, J., & Ñopo, H. (2014). *Equidad en la diferencia: Políticas para la movilidad social de grupos de identidad*. En A. Montenegro, & M. Meléndez, *Equidad y movilidad social: diagnósticos y propuestas para la transformación de la sociedad colombiana* (págs. 531-617). Bogotá: Ediciones Uniandes.

Congreso de la República de Colombia. (1994, 8 de febrero). Ley 115 de 1994, 22, a. Código Civil de la República de Colombia. Diario oficial de la

- nación. <http://www.acnur.org/fileadmin/Documentos/BDL/2008/6472.pdf>
- Constitución Política de Colombia. (1991). Artículo 7, 8, 13, 55, 67, 68, 176 [Título II]. Universidad del Rosario-uros. <https://editorial.urosario.edu.co/constitucion-politica-de-colombia-concordancias-44-referencias-historicas-44-indice-analitico-sexta-edicion.html>
- Departamento Administrativo Nacional de Estadística. (2018). Censo grupos étnicos: Población Negra, Afrocolombiana, Raizal y Palenquera. <https://www.dane.gov.co/index.php/estadisticas-por-tema/demografia-y-poblacion/grupos-etnicos/informacion-tecnica>
- Díaz, E. (2016). Saberes y prácticas en los estudios escolares afrocolombianos: un estudio comparativo entre entornos educativos. [Tesis de doctorado, Universidad Santo Tomás]. Repositorio Institucional de la UST. <https://repository.usta.edu.co/handle/11634/9857>.
- Díaz-Bravo., Torruco-García., Martínez-Hernández., y Varela Ruiz. (julio/septiembre 2013). La entrevista, recurso flexible y dinámico. *SciELO*, 2(7), 163 http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2007-50572013000300009
- Duque, N. (2013). Representaciones sociales de la lectura-escritura-oralidad en las voces afro-femeninas: Horizontes de sentido para prácticas bibliotecarias de educación lectora intercultural en la ciudad de Medellín. [Tesis de maestría, Universidad de Antioquia]. Repositorio de la UA. <http://hdl.handle.net/10495/6494>
- Friedemann, N. (2007). África y América: sus encuentros. Cuadernos de Historia, Serie Ec. y Soc., UNC, (9), 183-197 <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/cuadernosdehistoriaeys/article/download/9946/10624/26277>
- García, F. (2016). Afrocolombianidad en la cátedra de etnoeducación. Una guía para su orientación en el aula. [Tesis de posgrados, Universidad Nacional de Colombia]. Repositorio Institucional de la UNC. <http://bdigital.unal.edu.co/54657/1/71575901.2016.pdf>
- García, F. (julio a diciembre de 2017). La etnoeducación como elemento fundamental en las comunidades afrocolombianas. *Diálogos sobre educación*, 8(15), 1-21. http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2007-21712017000100005
- Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2016). Definiciones de los enfoques cualitativos y cuantitativos, sus similitudes y diferencias. MC Graw Hill (Ed.), *Metodología de la investigación* (pp. 2- 20). INTERAMERICANA EDITORES, S.A. DE C.V.
- Imafidon, C. (s.f). <http://www.ntn24.com> (Recuperado 14 de agosto de 2020).
- Jiménez, V. E. y Comet, C. (14 de noviembre de 2016). Los estudios de caso como enfoque metodológico. *Dialnet*, 3(2).
- Lener, D. (2001). ¿Es posible leer en la escuela? D. Lener, *Leer y escribir en la escuela* (p. 115). México: Printed. <https://newz33prescolar.files.wordpress.com/2019/10/leer-y-escribir-en-la-escuela-delia-lerner-2001-compressed.pdf>

- Marlasca, B.; Sánchez-García, S. (2015). Los clubes de lectura: un diálogo entre lectores. En: S. Sánchez-García; S. Yubero (coord.). *Las bibliotecas en la formación del hábito lector*. Universidad de Castilla-La Mancha; Cuenca.
- Martínez, I. (16 de abril de 2007). La observación y el diario de campo en la definición de un tema de investigación. *Perfiles libertadores*. <https://www.ugel01.gob.pe/wp-content/uploads/2019/01/1-La-Observaci%C3%B3n-y-el-Diario-de-campo-07-01-19.pdf>
- Méndez, M. J. y Caicedo, F. (2020). Soñando con el fin del conflicto: anhelos de paz en la palabra cantada en el pacífico afrocolombiano. Una lectura sociocrítica. *DILEMAS*, 13(2), 413-438. Doi.org/10.17648/dilemas.v13n2.21520
- Minera, L. E. (2010). El cuestionario MAALE, técnica para recolección de datos de las variables afectivas motivación y actitudes en el aprendizaje de una lengua extranjera. *Dialnet*, (19) <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3267684>
- Ministerio de Educación Nacional (2002). Normatividad básica para la etnoeducación. https://www.mineducacion.gov.co/1759/w3-article-85384.html?_noredirect=1
- Monroy, Y. (2018). El contexto sociocultural en las prácticas de lectura inicial. [Tesis de maestría, Universidad Externado de Colombia]. Repositorio de la UEC. https://bdigital.uexternado.edu.co/bitstream/001/1301/1/CBA-Spa-2018-El_contexto_sociocultural_en_las_pr%C3%A1cticas_de_lectura_inicial_Trabajo_de_grado.pdf
- El contexto sociocultural en las prácticas de lectura inicial. Trabajo de grado.pdf
- Nieto, F. (2012). *La teoría sociocultural de Gustavo Bombini sobre la lectura escolar. Una discusión*. Universidad Nacional General Sarmiento, Argentina. fnieto@ungs.edu.ar
- Palacios, H. (2019). El empoderamiento de la población afrocolombiana a través de la etnoeducación en televisión. [Tesis de maestría, Universidad internacional de Andalucía]. https://dspace.unia.es/bitstream/handle/10334/5379/0980_Palacios.pdf?sequence=1
- Parra, K. (mayo-agosto de 2017). Aplicación del método fenomenológico para comprender las reacciones emocionales de las familias con personas que presentan necesidades educativas. *Redalyc*, 41(91), pp. 99-123. <https://www.redalyc.org/pdf/3761/376156277007.pdf>
- Peralta, C. (10 de marzo de 2009). Etnografía y métodos etnográficos, *Redalyc*, (74), 33-52. <https://www.redalyc.org/pdf/5155/51551760003.pdf>
- Pérez, E. y Gutiérrez, D. (enero a junio de 2016). El conflicto en las instituciones escolares. *Ra Ximhai*, 12(3), 163-180. <https://www.redalyc.org/pdf/461/46146811010.pdf>
- Pérez, M., Van y Leenden. (1 marzo de 2019). La investigación acción en la práctica docente. Un análisis bibliométrico. (2003-2017). *Magis*, 12(24), Javeriana. Doi: 10.11144/Javeriana.m10-20.ncev.
- Ramírez, L. A. (2020, 24 de septiembre). El diálogo pedagógico para una educación del siglo XXI [videoconferencia]. El diálogo pedagógico, todos los países.

- <https://www.magisterio.com.co/evento/dialogo-pedagogico-videoconferencia>
- Ramírez, T. (15 de octubre de 2010). El afrocolombiano en los textos escolares colombianos. Análisis de ilustraciones en tres textos de Ciencias Sociales de básica primaria. *Anuario de Historia Regional y de las fronteras*, 15, 20-43. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5755003.pdf>
- Sabino, C. (1992). *El proceso de investigación*. Panapo, Caracas. Panamericana, Bogotá. Y Lumen, Buenos Aires.
- Sánchez, E. (2011). Estado del arte del Universo cultural afrodescendiente en Colombia
- Sandoval, C.M. y Landaverry, R. C. (24 de febrero de 2019). Prácticas lectoras en una biblioteca pública de Lima: el caso de los niños lectores asiduos. *Educación*, 28(54), 105-126. <https://doi.org/10.18800/educacion.201901.006>
- Sierra, Z. (junio de 2010). Pedagogía desde la diversidad cultural: una invitación a la investigación colaborativa intercultural. *Perspectiva, Horianopolis*, 28(1), 157-190 <https://pdfs.semanticscholar.org/56fe/95f322d59d2f738aa36a2961917808c6de84.pdf>
- Swanson, E., Wanzek, J., Vaughn, S., Roberts, G., Fall, A.M. (January 20, 2015). Improving reading comprehension and social studies knowledge among middle school students with disabilities. *Exceptional Children*, 81, 426-442. Doi: 10.1177/0014402914563704
- Tamayo y Tamayo, M. (2004). *El proceso de la investigación científica*. LIMUSA.
- Tiana, A. (2009). ¿Saben leer y leen los niños españoles? Lecciones de los estudios nacionales e internacionales. XXIII Semana Monográfica de la Educación. La lectura en la sociedad de la información. Madrid: Fundación Santillana
- Valencia, E. (2014). CEA. *Tradiciones Culturales Afrocolombianas, Tradición Oral y Literatura Afrocolombiana*. Guía Etnoeducativa 3.
- Valero, S. (29 de noviembre de 2016). En torno al campo literario afro hispanoamericano. *Ístmica*, (19), 77-87. <https://doi.org/10.15359/istmica.19.5>
- Vielma, E. y Salas, M.L. (9 de junio de 2000). Aportes de las teorías de Vygotsky, Piaget, Bandura y Bruner. Paralelismo en sus posiciones en relación con el desarrollo. *Enducere*, 3(9), 30-37. <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=35630907>
- Zamudio, T. (2017). *Palabra al viento* (pp.17-23). USC <https://repository.usc.edu.co/handle/20.500.12421/3407>